

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 16 No L 241  
29 August 1973

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Regulation (EEC) No 2325/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .            | 1  |
| Regulation (EEC) No 2326/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt . . . . .           | 3  |
| Regulation (EEC) No 2327/73 of the Commission of 28 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . .                 | 5  |
| Regulation (EEC) No 2328/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                              | 7  |
| Regulation (EEC) No 2329/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the average producer prices for wine . . . . .                                        | 8  |
| Regulation (EEC) No 2330/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the export levies on cereals . . . . .                                                | 10 |
| Regulation (EEC) No 2331/73 of the Commission of 28 August 1973 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 September 1973 . . . . | 12 |
| Regulation (EEC) No 2332/73 of the Commission of 28 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice . . . . .       | 14 |
| <hr/>                                                                                                                                                        |    |
| <b>Public works contracts</b> (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . .          | 18 |
| Open procedures . . . . .                                                                                                                                    | 20 |
| Restricted procedures . . . . .                                                                                                                              | 27 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC) No 2325/73 OF THE COMMISSION****of 28 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CCT heading No | Description of goods                     | u.a./ton               |
|----------------|------------------------------------------|------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | 0                      |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0 <sup>(1)(4)</sup>    |
| 10.02          | Rye                                      | 10.12 <sup>(5)</sup>   |
| 10.03          | Barley                                   | 0                      |
| 10.04          | Oats                                     | 0.67                   |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 1.99 <sup>(2)(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0                      |
| 10.07 B        | Millet                                   | 0                      |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 8.26                   |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals              | 0 <sup>(4)</sup>       |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0                      |
| 11.01 B        | Rye flour                                | 32.92                  |
| 11.02 A I a    | Durum wheat groats and meal              | 0                      |
| 11.02 A I b    | Common wheat groats and meal             | 0                      |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## REGULATION (EEC) No 2326/73 OF THE COMMISSION

of 28 August 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/  
67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organiza-  
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-  
lation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>, and in particular Article  
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary  
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2077/73 <sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other, at any given moment,  
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based  
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-  
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to  
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the  
import levies fixed in advance in respect of cereals  
and malt is hereby fixed as shown in the Tables  
annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

(u.s./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current 8 | 1st period 9 | 2nd period 10 | 3rd period 11 |
|----------------|------------------------------------------|-----------|--------------|---------------|---------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.02          | Rye                                      | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.03          | Barley                                   | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.04          | Oats                                     | 0         | 2.89         | 2.89          | 2.69          |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | 0         | 1.15         | 1.15          | 0.38          |
| 10.07 A        | Buckwheat                                | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.07 B        | Miller                                   | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 10.07 D        | Other                                    | 0         | 0            | 0             | 0             |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                    | 0         | 0            | 0             | 0             |

(<sup>1</sup>) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

## B. Malt

(u.s./100 kg)

| CCT heading No | Description of goods                                                                 | Current 8 | 1st period 9 | 2nd period 10 | 3rd period 11 | 4th period 12 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0         | 0            | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0         | 0            | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0         | 0            | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0         | 0            | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0         | 0            | 0             | 0             | 0             |

**REGULATION (EEC) No 2327/73 OF THE COMMISSION**  
**of 28 August 1973**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2289/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)

| CCT heading No | Description of goods                     | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 | 5th period<br>1 | 6th period<br>2 |
|----------------|------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                 | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.01 B        | Durum wheat                              | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.02          | Rye                                      | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.03          | Barley                                   | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.04          | Oats                                     | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.05 B        | Maize other than hybrid maize for sowing | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                            | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |

**REGULATION (EEC) No 2328/73 OF THE COMMISSION**  
**of 28 August 1973**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

**ANNEX**

| (u.e./100 kg)  |                                   |                     |
|----------------|-----------------------------------|---------------------|
| CCT heading No | Description of goods              | Levy                |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid: |                     |
|                | A. Denatured:                     |                     |
|                | I. White sugar                    | 9.03                |
|                | II. Raw sugar                     | 7.41 <sup>(1)</sup> |
|                | B. Undenatured:                   |                     |
|                | I. White sugar                    | 9.03                |
|                | II. Raw sugar                     | 7.41 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**REGULATION (EEC) No 2329/73 OF THE COMMISSION**  
**of 28 August 1973**  
**fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70<sup>(1)</sup> of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act<sup>(2)</sup> annexed to the Treaty<sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70<sup>(4)</sup> of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

## ANNEX

## Average prices for table wines at the various marketing centres

| Type                     | u.a. per<br>degree/hl          | Type                                                 | u.a. per<br>degree/hl          |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------|
| R I                      |                                | A I                                                  |                                |
| Béziers                  | 1.962                          | Bordeaux                                             | No<br>quotation                |
| Montpellier              | No<br>quotation                | Nantes                                               | No<br>quotation                |
| Narbonne                 | 1.949                          | Bari                                                 | No<br>quotation                |
| Nîmes                    | No<br>quotation                | Cagliari                                             | No<br>quotation                |
| Perpignan                | No<br>quotation                | Chieti                                               | No<br>quotation                |
| Asti                     | 2.105                          | Ravenna (Lugo, Faenza)                               | 2.032                          |
| Firenze                  | No<br>quotation                | Trapani (Alcamo)                                     | 1.728                          |
| Lecce                    | No<br>quotation                | Treviso                                              | No<br>quotation <sup>(1)</sup> |
| Pescara                  | No<br>quotation                |                                                      |                                |
| Reggio Emilia            | 1.920                          |                                                      |                                |
| Treviso                  | No<br>quotation <sup>(1)</sup> | A II                                                 |                                |
| Verona (for local wines) | 2.320                          | Rheinfalz (Oberhaardt)                               | No<br>quotation                |
|                          |                                | Rheinhessen (Hügelland)                              | No<br>quotation                |
| R II                     |                                | The wine-growing region of the<br>Luxembourg Moselle | No<br>quotation                |
| Bari                     | No<br>quotation                |                                                      |                                |
| Barletta                 | No<br>quotation                |                                                      |                                |
| Cagliari                 | No<br>quotation                |                                                      |                                |
| Lecce                    | No<br>quotation                |                                                      |                                |
| Taranto                  | No<br>quotation                |                                                      |                                |
|                          |                                | A III                                                |                                |
| R III                    | u.a./hl                        | Mosel                                                | No<br>quotation                |
| Rheinfalz                | No<br>quotation                | Rheingau                                             | No<br>quotation                |
| Rheinhessen (Hügelland)  | No<br>quotation                | The wine-growing region of the<br>Luxembourg Moselle | No<br>quotation                |

<sup>(1)</sup> Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

**REGULATION (EEC) No 2330/73 OF THE COMMISSION**  
**of 28 August 1973**  
**fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC <sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 <sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 <sup>(3)</sup> of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regu-

lation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

Whereas, for maize, although the condition foreseen by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is no longer fulfilled, it appears convenient to maintain within the limits foreseen in Article 2 (3) of that Regulation, a levy on exports of that product until the time when the prices used in the international trade appear more stable;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

<sup>(4)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 28 August 1973 fixing export levies on cereals

| CCT heading<br>No | Description of goods     | u.a./ton |
|-------------------|--------------------------|----------|
| 10.01 A           | Common wheat, and meslin | 38-00    |
| 10.03             | Barley                   | 10-00    |

**REGULATION (EEC) No 2331/73 OF THE COMMISSION**  
**of 28 August 1973**

**fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 September 1973**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of Article 18 <sup>(5)</sup> thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 <sup>(3)</sup> of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 <sup>(4)</sup> of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 <sup>(5)</sup>, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas Article 92 of the Act <sup>(6)</sup> annexed to the Treaty <sup>(7)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund is hereby fixed as shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

# ANNEX

| CCT heading No      | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Refund in u.a./100 kg<br>Net weight |                     |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| ex 02.06 C I a) 2   | Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried :<br><br>— for exports to Switzerland                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 21.00 <sup>(1)</sup>                |                     |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ireland and United Kingdom          | Other Member States |
| ex 16.02 B III b) 1 | Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine :<br><br>— preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :<br><br>1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat<br><br>2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat<br><br>3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat |                                     |                     |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                     |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                     |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                     |

<sup>(1)</sup> For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

**REGULATION (EEC) No 2332/73 OF THE COMMISSION  
of 28 August 1973**

**amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to the Treaty <sup>(1)</sup> concerning the Acces-  
sion of new Member States to the European Economic  
Community and the European Atomic Energy  
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
229/73 <sup>(2)</sup> of 31 January 1973 laying down general  
rules for a system of compensatory amounts for  
cereals and fixing these amounts for certain products,  
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
243/73 <sup>(4)</sup> of 31 January 1973 laying down general  
rules for a system of compensatory amounts for rice  
and fixing these amounts for certain products, and in  
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice  
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No  
2100/73 <sup>(5)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No  
2318/73 <sup>(6)</sup>;

Whereas the application of the rules referred to in  
Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the  
amounts at present in force should be amended as  
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts applicable as compensatory amounts  
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)  
No 2100/73 are amended as shown in the Annex to  
this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 August  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 28 August 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

<sup>(5)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

<sup>(6)</sup> OJ No L 237, 25. 8. 1973, p. 40.

## ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk<br>douanetarif<br>CCT heading No | DK   | IRL  | UK   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 10.04                                                                                                                                                                                                  | 2,00 | 2.00 | 2.00 |

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

| N° du tarif douanier commun<br>Position i den fælles toldtarif<br>Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs<br>N. della tariffa doganale comune<br>Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief<br>CCT heading No | DK    | IRL   | UK    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 11.01 D <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                               | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 A IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I a) 2 aa)                                                                                                                                                                                   | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 B I a) 2 bb) <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                    | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 B I b) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 C IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 D IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 E I a) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,204 | 0-204 | 0-204 |
| 11.02 E I b) 2 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                        | 0,280 | 0-280 | 0-280 |
| 11.02 F IV <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                            | 0,204 | 0-204 | 0-204 |

<sup>(1)</sup> Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

<sup>(1)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (<sup>1</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
  - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
  - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
  - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
  - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(<sup>1</sup>):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):  
b) The final date for making such request (Article 16f):  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):  
b) The address to which they must be sent (Article 16g):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

(<sup>1</sup>) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):  
b) The address to which they must be sent (Article 17b):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

## Open procedure

1. Provinciale Waterstaat van Utrecht, Achter St Pieter 25, Utrecht.
2. Public invitation to tender.
3. a) Municipalities of Nieuwegein and Houten.  
b) Specification No 10, 1971 :  
Construction of a road bed, works in reinforced concrete and laying of asphalt surfacing on sand subgrades (overall length c. 4 300 m) on provincial roads S14, S13, and T16.  
The work includes :  
supply and processing of c. 162 000 m<sup>3</sup> sand,  
laying of c. 1 800 m<sup>2</sup> brick and tile paving,  
supply and placing of c. 900 m kerbstones,  
supply and laying of c. 800 m concrete pipes,  
supply and processing of c. 30 000 t asphaltic concrete,  
supply and processing of c. 42 t reinforcing steel,  
supply and processing of c. 550 m<sup>3</sup> concrete,  
excavation, transportation or removal of c. 141 000 m<sup>3</sup> earth,  
breaking up of c. 15 000 m<sup>2</sup> road surfacing,  
driving of c. 300 m reinforced concrete sheet piling.  
c)  
d)
4. Road to be opened to traffic not later than 1 October 1974 ; project to be completed not later than 14 months from the date of commencement.
5. a) Provinciale Waterstaat van Utrecht, Achter St Pieter 25, Utrecht.  
b)  
c)
6. a) By 10.30 a.m. on Monday, 24 September 1973.  
b) Offices of the Provinciale Waterstaat van Utrecht, Achter St Pieter 25, Utrecht.  
c) Dutch.
7. a) In public.  
b) By 10.30 a.m. on 24 September 1973, address as 1.
- 8.
9. Payment of the contract price in seven instalments, viz. : 15 %, 15 %, 15 %, 15 %, 15 %, 20 % and 5 %.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving a request to do so, by supplying the following information :  
— proof of his firm's entry in the trade register,  
— a banker's statement showing the firm's financial resources,  
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the three previous financial years,  
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of principal.
12. Thirty days from the date on which the contract is awarded.
13. See 11. Experience in the execution of similar projects will also be taken into account.
14. Further information obtainable from the Chief Engineer A, Mr A. B. Diepenhorst, at 10.30 a.m. on Monday, 17 September 1973, at the address quoted.  
The information notice will be available for inspection from 12 noon on Tuesday 18 September 1973, at the same address.  
A copy of this notice will be sent to those receiving the specification.
15. 17 August 1973.

### Open procedure

1. Cardiff County Borough Council, City Hall, Cardiff.
  - b) 13 November in City Hall, Cardiff.
2. Lowest acceptable offer in competition.
  8. A guarantee bond of 10 % of the tender sum is required.
3. a) Central area of the City.
  - b) The construction of a 1 100 m of distributor road together with the construction of 5 pedestrian subways in reinforced concrete, ancillary footpath and drainage works (phase 1).
  - c)
  - d)
4. 27 months.
  9. Monthly payments based on value of work executed.
5. a) The City Engineer and Surveyor's Department, City Hall, Cardiff.
  - b) 14 September 1973.
  - c) £ 5 payable unless bona fide tender received by final date for receipt of tenders or contract documents returned by that date.
6. a) 12 November 1973.
  - b) The Chief Executive Officer and Town Clerk, City Hall, Cardiff.
  - c) English.
7. a) The Chairman of the Defined Areas subcommittee and a representative of the Chief Executive Officer and Town Clerk.
  10. In the event of the contract being awarded to a group of tenderers, each firm in the group shall be required to become jointly and severally responsible for the contract.
  11. A statement from the firm's bankers together with a statement of the firm's turnover on construction works for the three previous financial years.

A list of similar works carried out over the past 5 years accompanied by certificates of satisfactory execution, indicating the value, date and site of the works.
  12. 4 months.
  13. Normally lowest price, but the Corporation does not bind itself to accept the lowest or any tender,
  - 14.
  15. 15 August 1973.

## Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Köln, 5 Cologne 91, Am Grauen Stein 33, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Work to be carried out in the Brühl area.  
b) The project consists of filling work for the construction of a road between existing bridges. It comprises the following :  
c. 40 000 m<sup>3</sup> earth removal and replacement,  
c. 690 000 m<sup>3</sup> soil to be supplied and placed,  
c. 15 000 m<sup>2</sup> road construction (bituminous),  
c. 4 000 m drainage lines Ø 150-500 mm.  
c) It is not intended to divide the work into lots.  
d)
4. Work should be completed in a construction period of 200 working days.
5. a) Contract documents may be requested from the Landesstraßenbauamt Köln, 5 Cologne 91, Am Grauen Stein 33, quoting 'Umgehung Brühl' (Brühl Bypass).  
b) By 4 September 1973 at the latest. Requests received after this date will not be considered.  
c) Contract documents can only be sent out after payment of DM 30 into Account No 65565 at the Westdeutsche Landesbank Köln.
6. a) Tenders must be received by 11 a.m. on 12 October 1973 at the latest.  
b) Landesstraßenbauamt Köln.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) At 11 a.m. on 12 October 1973 in Room 213 of the Landestraßenbauamt Köln.
8. Security equivalent to 5 % of the contract cost. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
10. Tenderers should either be independent contractors, possibly employing subcontractors, or consortia. Joint contractors will not be considered. An authorized agent must be appointed on commencement of the work.
11. Tenderers must, on request, give evidence of their financial and professional competence and technical ability. The following documents should be enclosed with tenders :  
— certificate showing that the applicant's firm is entered in the trade register,  
— statement of the firm's total turnover in the past three business years,  
— list of similar building projects carried out by the firm in the past three business years.
12. The tenderer is bound to keep open his tender until 12 January 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 14 August 1973.

### Open procedure

1. Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart-1, Bismarckstraße 64.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) A tunnel (the Schönbuchtunnel, BW23/29) c. 600 m long is to be built on the Stuttgart-Singen (Zürich) Federal Autobahn A 23 between Böblingen and Herrenberg.  
b) The tunnel carcass work comprises the construction of two separate tunnels, each with an excavated surface of 164 m<sup>2</sup>, a cross-connecting gallery with a surface area of 23.2 m<sup>2</sup> and the necessary earth and drainage works in front of the southern portals.  
The details are as follows:  
tunnel excavations c. 191 400 m<sup>3</sup>,  
removal of earth c. 35 000 m<sup>3</sup> earth,  
banking c. 57 000 m<sup>3</sup>,  
dumping c. 168 500 m<sup>3</sup>,  
shotcrete c. 8 500 m<sup>3</sup>,  
sub-concrete B 160 c. 5 040 m<sup>3</sup>,  
concrete and reinforced concrete B 300 c. 34 350 m<sup>3</sup>,  
bolts, Anchor c. 12 500 bolts,  
bituminous shot-sealing c. 53 400 m<sup>2</sup>,  
gravel filling c. 31 500 m<sup>3</sup>.  
c)  
d)
4. Work to start 20 working days after the contract is awarded. Work to be completed by 31 December 1976.
5. Neubauleitung Stuttgart, Room 2.  
b) 14 September 1973.  
c) Specifications are obtainable only upon presentation of proof that the fee of DM 100 has been paid to the Regierungsoberkasse Stuttgart, Account No 3 at the Stuttgart Postal Cheque Office, with the endorsement: 'Ausschreibung Neubauleitung Stuttgart Schönbuchtunnel Herrenberg'.  
If postal delivery is required, specifications will be sent COD.
6. a) Tenders must arrive by 10 a.m. on Tuesday, 23 October 1973.  
b) They should be sent to the Autobahnamt Baden-Württemberg, Neubauleitung Stuttgart, 7 Stuttgart — 1, Bismarckstraße 64.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) Tuesday, 23 October 1973 at 10 a.m.
8. 3% of the contract price at the time of award of the contract will be payable as a guarantee that the construction work will be carried out according to the terms of the contract and as a performance guarantee.  
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details will be required of tunnel construction work carried out in the past three full business years.
12. Tenderers are bound to their tender until 23 January 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
14. Special references will be required if a favourable tender is submitted.
15. 13 August 1973.

### Open procedure

1. Straßen-Neubauamt Kempten, 8960 Kempten, Pfeilergraben 14.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Durach, Sulzberg and Waltenhofen, south of the town of Kempten (Allgäu).  
b) Earth and drainage works (including auxiliary work) for the reconstruction of the A 22 Federal Motorway (München — Kempten — Lindau) and the Kempten motorway interchange. Construction over c. 5.4 km — Earthworks section 201.  
The main quantities are as follows :  
c. 150 000 m<sup>3</sup> topsoil work,  
c. 1 900 000 m<sup>3</sup> earth removal,  
c. 20 000 m drainage,  
c. 5 500 m diversion of roads, tracks, etc.  
c)  
d)
4. Completion date 30 November 1973.
5. a) Straßen-Neubauamt Kempten, 8960 — Kempten, Pfeilergraben 14.  
b) Contract documents should be requested by 3 September 1973, quoting 'E 201'.  
c) Available after payment of DM 100 into Account No 16 949 at the Stadtparkasse Kempten 8960 — Kempten (quoting 'E 201'). This payment cannot be refunded.
6. a) Tenders should be sent in by the date of opening (10 a.m. on 21 September 1973) in a sealed envelope marked 'Angebot für BAB A 22 — E 201' (Tender for A 22 Federal Motorway — E 201).  
b) Straßen-Neubauamt Kempten, 8960 Kempten, Pfeilergraben 14 (Zimmer 16), Gebäude 1.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) 10 a.m. on Friday, 21 September 1973, Room 19 Building No 1) of the Straßen-Neubauamt Kempten.
8. Guarantee equivalent to 3 % of the contract cost for performance and due completion of the project.  
Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Contractors will only be considered for the award of this contract if they have the technical skill and competence required for this type of work and can prove that they have carried out building projects in the past three business years which were comparable in scope and technical requirements to the work being put out to tender.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded, subject to funds being made available, to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 13 August 1973.

### Open procedure

1. Straßenbauamt Celle, 3100 Celle, Bremer Weg 14.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).  
Execution according to the provisions of German law. Place of jurisdiction : Hanover.
3. a) Between Fallersleben and Wolfsburg, kilometer post 4.1 + 88 to 4.4 + 34 of Federal Road B 248 (new road).  
b) Items :  
6 600 m driven piles of *in situ* concrete,  
2 500 m<sup>3</sup> reinforced concrete B 300,  
6 900 m<sup>3</sup> reinforced concrete B 450,  
775 t steel I G and III K,  
340 t prestressed steel.  
c) The tenderer must include all lots.  
d)
4. Completion date 1 October 1975.
5. a) Straßenbauamt Celle, 3100 Celle, Bremer Weg 14 :  
Tel. 05141-3951/52.  
b) Tender documents will be available from 15 to 22 August 1973.  
c) Evidence of payment of the fee of DM 75 must be enclosed with the order. Under no circumstances will this fee be refunded. It should be paid into Hamburg Postal Cheque Account No 6134 of the Regierungshauptkasse Lüneburg, endorsed : 'Ausschreibung des Bauwerks Wo 2, Kapitel 0820, Titel 11931'.
6. a) Tuesday, 2 October 1973, until 11 a.m.  
b) Straßenbauamt Celle, 3100 Celle, Bremer Weg 14.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) Tuesday, 2 October 1973 at 11 a.m. in the Straßenbauamt in Celle.
8. 5 % of the gross contract price. Only guarantees without time-limit from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and additional conditions of contract relative to the execution of road construction works (ZV-Stra, 1973 edition).
- 10.
11. The tenderer must enclose details of the following with his order for the specifications :
  - Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders,
  - List of similar construction projects completed by the firm in the past three business years,
  - The average number of employees per year over the past three financial years, divided into trades and skills categories,
  - Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender,
  - Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Tenderers will be bound to their tenders until 18 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable. The criteria for awarding the contract are set out in detail in the specifications, in order of importance.
14. There will be no site inspection. Information concerning the planned works may be obtained from the Straßenbauamt Celle.
15. 10 August 1973.

## Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Straßenneubauamt Recklinghausen, 435 Recklinghausen, Westring 51.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contract — Part A (VOB/A).
3. a) Recklinghausen.  
b) Earth and drainage works for the BAB A 77 from kilometre post 2:308 to kilometre post 4:900 and L 511n from kilometre post 7:250 to kilometre post 9:800:  
c. 140 000 m<sup>3</sup> top soil stripping,  
c. 1 600 000 m<sup>3</sup> soil excavation including replacement,  
c. 350 000 m<sup>3</sup> soil excavation including removal,  
c. 350 000 m<sup>3</sup> crushed natural rock to be supplied and placed,  
c. 19 000 m<sup>3</sup> concrete piping Ø 300-1 000 mm to be supplied and laid, including pipe trench excavation,  
c. 17 000 m<sup>3</sup> drainage piping Ø 100 mm,  
c. 3 500 m<sup>3</sup> frost protection material of crushed natural rock,  
c. 10 000 m<sup>3</sup> crushed stone base 12-25 cm thick,  
c. 7 500 m<sup>3</sup> bituminous concrete surfacing including substructure,  
c. 8 400 m<sup>3</sup> mastic bitumen surfacing including substructure.  
c)  
d)
4. 260 working days.
5. a) Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenneubauamt Recklinghausen, Westring 51.  
b) 24 August 1973.  
c) The tender documents will be sent by the Straßenneubauamt Recklinghausen upon written request. The cost of these, DM 187, is to be paid only by enclosed non-negotiable cheque, endorsed 'A 77 — E 1'. No refund will be made under any circumstances.
6. a) 28 September 1973.  
b) As under 5 a).  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.  
b) 28 September 1973, at 11 a.m. in the Straßenneubauamt Recklinghausen, Westring 51, Room 1.
8. 3 % of the contract price. Validity of the security — 5 years. Security in the form of a guarantee bond is required for executing the work according to contract and fulfilment of the performance guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).  
For the purposes of final settlement, the time-limit for inspection and certification is extended from two to four months in accordance with Part VOB/B, DIN 1961, § 16, subparagraph 2.
- 10.
11. When awarding the contract, the only firms to be considered will be those which are able to prove that they have completed similar work within the past three years, either independently, or as managers of a consortium, and that they have the equipment and technical personnel necessary for this work.
12. 3 months.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 14 August 1973.

### Restricted procedure

1. London Borough of Havering, Town Hall, Main Road, Romford RM1 3BD, Essex, England.
  2. The lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) Land to the east of Albany Road, Hornchurch, Essex, England.  
b) Building and road works for the erection of 211 dwellings, being 116 houses, 57 flats of 2 and 3 storeys, and an elderly persons complex of 38 flats in 2 storeys, together with associated garages and general works. The estimated total cost of the contract works is £ 1 330 000.  
c) Although this scheme is divided into building works (estimated cost £ 1 000 000) and road works (estimated cost £ 330 000) there will be only one contract, and only one tender, either from one contractor or from a group of contractors, will be acceptable.  
d)
  4. Period for completion of scheme — 2 years and 3 months.
  - 5.
  6. a) 6 September 1973.  
b) The Borough Architect, London Borough of Havering, Technical Offices, Spilsby Road, Romford RM3 8UU, Essex, England.  
c) English.
  7. 19 September 1973.
  8. Information required from contractors to enable their financial and technical ability to be assessed:
    - An appropriate statement from the contractor's bankers,
    - The names and addresses of two independent professional referees, for whom the contractor has recently undertaken work,
    - A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works, and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the London Borough of Havering direct.
  9. The criteria for the award of the contract will be stated in the invitation to tender.
  10. The building works are to be carried out under the conditions of the Joint Contracts Tribunal as published by the RIBA (1963 Edition, July 1973 Revision) and the road works under the conditions of contract issued by the Institution of Civil Engineers. (Fourth Edition as amended).
  11. 16 August 1973.
-

**Restricted procedure**

1. Stirling County Council, County Offices, Viewforth, Stirling FK8 2ET, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers, and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) Eastern Stirlingshire, Scotland, 40 km north-west of Edinburgh and 34 km north-east of Glasgow. (Stirlingshire link motorways).  
b) The contract is for the construction of 15.55 km of dual 2-lane motorway and 1.4 km of dual 3-lane motorway in either flexible or composite construction. The contract also includes the construction of two interchanges; twenty bridges, of reinforced concrete or composite steel-concrete construction; 2.98 km of side roads; the excavation of approximately 1.4 million m<sup>3</sup> of material and the placing of 1.5 million m<sup>3</sup> of embankment. The estimated cost of the whole works is between £ 7 million and £ 9 million.  
c)  
d)
4. To be completed within 30 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of tenderers submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly or severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 20 September 1973.  
b) The County Clerk, Stirling County Council, County Offices, Viewforth, Stirling FK8 2ET, Scotland.  
c) English.
7. Approximately 15 October 1973.
8. The minimum evidence to be provided by new candidate companies to establish their financial, technical capability, etc, should be as specified below:
  - proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
  - balance sheets/accounts for the past three years, including statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work;
  - a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who will be responsible for executing the work, and any previous experience of United Kingdom construction practice;
  - a list of jobs over one million units of account carried out during the past five years and the value and site of each job and the authority for whom executed;
  - details of plant and machinery available for executing the work;
  - whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
- 9.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers' conditions of contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction, Fifth Edition as modified by the Scottish Development Department for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of the work executed and materials delivered to the site.
11. 15 August 1973.

### Restricted procedure

1. Redditch Development Corporation, Holmwood, Plymouth Road, Redditch, Worcestershire, England.
  2. Restricted procedure.
  3. a) The site comprises an area of 3.42 hectares at Win-yates 'D' Redditch.  
b) The contract will provide for the erection (contractor to design and build to corporation preferred layouts) of 113 dwellings and 66 garages together with associated external works including roads and sewers.  
c) The contract will not be subdivided into different lots.  
d)
  4. The work is to be completed within a period of seventeen months from the date of possession of the site.
  5. The form of contract will be the current edition of the Standard Form of Building Contract published by the Joint Contracts Tribunal.
  6. a) 14 September 1973.  
b) Requests to participate to be addressed to Brian Bunch, RIBA, MRTPI, Chief Architect and Planning Officer, Redditch Development Corporation, Holmwood, Plymouth Road, Redditch, Worcestershire, England.  
c) English.
  7. 14 September 1973.
  8. The Corporation will require (except from those firms who have previously tendered for the Corporation) particulars of the company, proof of the contractors financial and economic standing and proof of the contractor's technical knowledge and ability.
  9. The successful tender will normally be the lowest acceptable offer in competition amongst selected tenderers.
  - 10.
  11. 13 August 1973.
-

**Restricted procedure**

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes MK17 8LX, England.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
  3. a) The works are situated adjacent to the A 5 and junction with V 6 roads at Bletchley, Buckinghamshire, England.  
b) A hostel comprising ten two-storey residential blocks totalling 304 bedsitting rooms and one single-storey administrative block and one five person flat constructed in precast concrete framework and cladding, metal deck roofs, with extensive external works.  
The estimated cost of the whole works is between £ 750 000 and £ 1 000 000.  
c)  
d)
  4. 15 months..
  - 5.
  6. a) 7 September 1973.  
b) See under 1.  
c) English.
  7. Approximately 14 September 1973.
  8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.  
— Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.  
— A statement of technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for the execution of the work and details of previous experience of UK construction practice.  
— A list of contracts over one million units of of account carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.  
— Details of plant and machinery available for executing this particular contract.  
— Whether it is the applicant's intention to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
  9. Details of the award criteria will be shown in the invitation to tender.  
The contract will be based on articles of agreement and conditions of contract contained in the Standard Form of Building Contract, local authorities or private edition with quantities, 1963 edition (July 1972 revision) incorporating subsequent amendments, issued by the Joint Contracts Tribunal as amended by the employer.
  - 10.
  11. 22 August 1973.
-

**Restricted procedure**

1. Director of Home Estate Management — Contracts. Property Services Agency of the Department of the Environment, Room 7/09, St Christopher House, Southwark Street, London SE1 0TE, England.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
  3. a) Driver and Vehicle Licensing, Centre, Morriston, Swansea, South Wales.  
b) The erection of a reinforced concrete multi-storey car park to accommodate 1 052 cars.  
c) Nominated sub-contractors will be recommended by the Authority for Electrical Services. The authority will provide fire fighting equipment. The estimated cost of the whole works is £ 800 000.  
d)
  4. One year from date of possession of site.
  5. Each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
  6. a) 6 September 1973.  
b) See item 1.  
c) English.
  7. 17 September 1973.
  8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.  
— Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.  
— A statement of technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for the execution of the work and details of previous experience of UK construction practice.  
— A list of contracts over one million units of of account carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.  
— Details of plant and machinery available for executing the work.  
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people.
  9. See item 2.
  10. The contract will be based on the general conditions of Government Contracts for building and Civil Engineering Works, Technical Specifications, Drawings and Bills of Quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will not be permitted. Progress payments will be made monthly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.
  11. 24 August 1973.
-